

だい  
第 18 課

なに  
何かプレゼントをあげませんか？



だれかにプレゼントをするのは、どんなときですか？

आप किसी को कब उपहार देते हैं?



1. おめでとうございます

Can-do+  
65

たんじょうび けっこん いわ い  
誕生日や結婚などのお祝いを言うことができる。

किसी को जन्मदिन, शादी इत्यादि की बधाई दे सकते हैं।

1 かいわ き  
会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶ よにん ひと いわ い  
4 人の人にお祝いを言っています。

चार लोगों को बधाइयाँ दी जा रही हैं।

(1) なん いわ へら  
何のお祝いですか。a-d から選びましょう。

क्या अवसर है? a-d में से चुनें।

たんじょうび  
a. 誕生日

けっこん けっこん  
b. 結婚 / 結婚する

しゅっさん  
c. 出産 /  
子どもが生まれる

ごうかく ごうかく  
d. 合格 / 合格する



① 18-01

② 18-02

③ 18-03





④ 18-04

なん いわ  
何のお祝い？

## 第18課 何かプレゼントをあげませんか？

## (2) もういちど聞いて、それぞれの質問に答えましょう。

संवादों को फिर से सुनें और सवालों के जवाब दें।

	質問	答え
①  18-01	<p>子どもは男の子ですか、女の子ですか。  <small>おとこ こ おんな こ</small>          名前は何ですか。  <small>なまえ なん</small>          क्या बच्चा लड़का है या लड़की? नाम क्या है?</p>	
②  18-02	<p>結婚相手はどんな人ですか。  <small>けっこんあいて ひと</small>          व्यक्ति का जीवनसाथी कैसा है?</p>	
③  18-03	<p>女の人は、誕生日のプレゼントをもらいましたか。  <small>おんな ひと たんじょうび</small>          क्या महिला को जन्मदिन का उपहार मिला?</p>	
④  18-04	<p>男の人は女の人に何をもらいますか。  <small>おとこ ひと おんな ひと なに</small>          पुरुष को महिला से क्या मिलेगा?</p>	

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  18-01 ~  18-04

शब्दों को देखें और संवादों को फिर से सुनें।

おとこ こ 男の子 लड़का | おんな こ 女の子 लड़की | き 決める निर्णय करना | かんが 考える सोचना | わたし 私たち हमलोग | うれしい खुश  
 あいて 相手 जीवनसाथी | お祝い 祝い उपहार | ごちそうする भोजन कराना | きっと पक्का | あげる देना  
 たの 楽しみ ですね यह रोमांचक लग रहा है। | お幸せに आपको देर सारी खुशियाँ मिले।



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声を聞いて、                    にことばを書きましょう。🔊 18-05

रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

お子さんが生まれた                    ね。

JLPT、合格した                    ね。

ご結婚                    。

お誕生日                    。

❗ 「そうです」は、どんな意味だと思いますか。 → 文法ノート❗

आपके विचार से स़ोउ द़रु का क्या मतलब है?

❗ お祝いを言うとき、どう言っていましたか。

किसी को बधाई देने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 18-01 ~ 🔊 18-04

उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवादों को फिर से सुनें।

## 2 お祝いを言いましょう。

बधाई देने वाले शब्द बोलें।

お子さんが生まれた そうですね。おめでとうございます。

ご結婚 おめでとうございます。

ありがとうございます。

男の子ですか？ 女の子ですか？

相手は、どんな人ですか？

## (1) 会話を聞きましょう。 18-06 18-07

संवादों को सुनें।

## (2) シャドーイングしましょう。 18-06 18-07

संवादों के पीछे-पीछे बोलें।

## (3) 1の会話の内容で、練習しましょう。

1 की सामग्रियों का उपयोग करके बातचीत का अभ्यास करें।

## (4) ロールプレイをしましょう。

場面を自由に考えて、お祝いを言いましょう。そのあと、会話を自由に続けましょう。

言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

इस परिस्थिति का रोल-प्ले करें। खुलकर किसी अवसर के बारे में सोचें और बधाई देने के लिए कोई उपयुक्त शब्द कहें। उसके बाद, खुलकर बातचीत जारी रखें। अगर आप ये नहीं जानते कि किसी बात को जापानी भाषा में क्या कहना है, तो वह पता करें।



## 2. そうべっかい 送別会をしませんか？

Can-do  
66

ひと おく もの えら なに はな あ  
人への贈り物を選ぶとき、何にするか話し合うことができる。

किसी के लिए उपचार चुनते समय चर्चा कर सकते हैं कि क्या देना है।

### 1 じゅんび ことばの準備

शब्दों के लिए तैयारी

#### 【プレゼント】

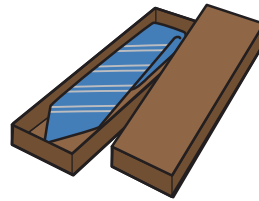
a. フォトフレーム



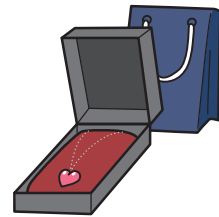
b. とけい 時計



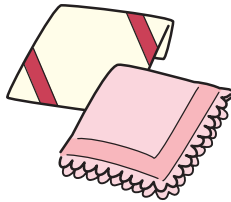
c. ネクタイ



d. アクセサリー



e. ハンカチ



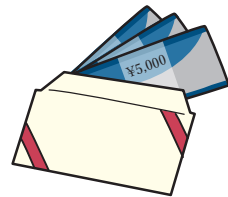
f. はな 花



g. ケーキ



h. ギフトカード



(1) え み 絵を見ながらき聞きましょう。🔊 18-08

चित्रों की ओर देखते हुए सुनें।

(2) き い 聞いて言いましょう。🔊 18-08

सुनें और शब्दों को दोहराएँ।

(3) き 聞いて、a-h からえら選びましょう。🔊 18-09

सुनें और a-h में से चुनें।

## 第18課 何かプレゼントをあげませんか？

## 2 会話を聞きましょう。

संवाद को सुनें।

▶ 周さん、エレノアさん、アナさんは友だちです。アナさんがもうすぐ国に帰ります。

周さんとエレノアさんが、アナさんの送別会について相談しています。

झू-सान, एलिनॉर-सान और एना-सान दोस्त हैं। एना-सान शीघ्र ही अपने देश वापस जा रही हैं। एना-सान को एक विदाई पार्टी देने के लिए झू-सान और एलिनॉर-सान चर्चा कर रहे हैं।



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 18-10

送別会の店は、どんな店に決めましたか。プレゼントは何に決めましたか。

पहले, स्क्रिप्ट पर नज़र डाले बिना संवाद सुनें। उन्होंने विदाई पार्टी देने के लिए किस प्रकार के रेस्टोरेंट को चुना? उन्होंने एना-सान को क्या उपहार देने का निर्णय लिया?

みせ 店	
プレゼント	

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 18-10

次のことは、エレノアさんと周さんのどちらがしますか。○をつけましょう。

संवाद को फिर से सुनें। इस बार, स्क्रिप्ट के साथ-साथ सुनें। एलिनॉर-सान जिन कार्यों को करेगी उन पर गोला बनाएँ और झू-सान जिन कार्यों को करेंगे उन पर गोला बनाएँ।

1. アナさんの予定を聞く	エレノアさん	•	周さん
2. みんなに連絡する	エレノアさん	•	周さん
3. 店を予約する	エレノアさん	•	周さん
4. プレゼントを買う	エレノアさん	•	周さん

エレノア <sup>シュウ</sup>：周さん、もうすぐアナさんの<sup>きこく</sup>帰国ですね。

<sup>シュウ</sup>周：さびしくなりますね。

エレノア：そうですね。さびしくなりますね。

それで、<sup>かえ</sup>帰る前に、<sup>まえ</sup>みんなでアナさんの<sup>そうべつかい</sup>送別会をしませんか？

<sup>シュウ</sup>周：いいですね。やりましょう。

キムさんとかウエンさんもみんな呼びましょう。

エレノア：アナさんの<sup>よてい</sup>予定を聞いて、<sup>わたし</sup>私が<sup>れんらく</sup>みんなに連絡します。

<sup>ばしょ</sup>場所はどこがいいでしょうか？

<sup>シュウ</sup>周：そうですねえ、アナさん、<sup>まえ</sup>前に、<sup>や</sup>焼き鳥が<sup>だいす</sup>大好きだと言っていました。

<sup>えきまえ</sup>駅前の「たなべ」はどうですか？

エレノア：じゃあ、あとで<sup>よやく</sup>予約しますね。

<sup>シュウ</sup>周：お願いします。

エレノア：あと、アナさんに何か<sup>なに</sup>プレゼントをあげませんか？

<sup>シュウ</sup>周：そうですね。何が<sup>なに</sup>いいでしょうか？

エレノアさんの<sup>くに</sup>国では、どんなものをあげますか？

エレノア：<sup>はな</sup>花とか？

<sup>シュウ</sup>周：うーん、もっと、<sup>おも</sup>思い出に<sup>で</sup>残るものが<sup>のこ</sup>いいと<sup>おも</sup>思います。

<sup>よさん</sup>予算は？

エレノア：<sup>さんかしゃ</sup>参加者は10人<sup>にん</sup>ぐらいだ<sup>おも</sup>と思いますから、5,000<sup>えん</sup>円ぐらいのものでいいですね。

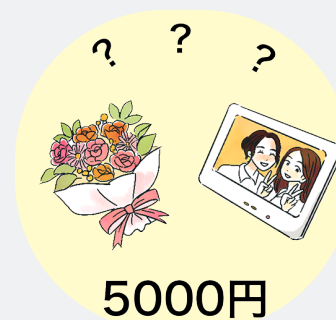
<sup>シュウ</sup>周：それなら、デジタルフォトフレームはどうですか？

エレノア：あ、いいですね。

<sup>シュウ</sup>周：じゃあ、プレゼントは<sup>わたし</sup>私が<sup>か</sup>買いますね。

<sup>わたし</sup>私が<sup>えら</sup>選んでいいですか？

エレノア：お願いします。



5000円

<sup>きこく</sup>帰国(する) <sup>अपने देश लौटना</sup> | <sup>さびしい</sup> 忆念 आना | <sup>そうべつかい</sup> 送別会 <sup>विदाई पार्टी</sup> | <sup>よ</sup> 呼ぶ <sup>बुलाना</sup>

<sup>おも</sup> 思い出 <sup>यादें</sup> | <sup>のこ</sup> 残る <sup>रह जाना</sup> | <sup>よさん</sup> 予算 <sup>बजट</sup> | <sup>さんかしゃ</sup> 参加者 <sup>प्रतिभागी</sup> | <sup>それなら</sup> अगर ऐसा है तो

デジタルフォトフレーム <sup>डिजिटल फोटो फ्रेम</sup> | <sup>えら</sup> 選ぶ <sup>चुनना</sup>



かたち ちゅうもく  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup> \_\_\_\_\_ にことば<sup>か</sup>を書きましょう。🔊 18-11

रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

アナさん<sup>なに</sup>に何かプレゼントを \_\_\_\_\_ か？

エレノアさんの国<sup>くに</sup>では、どんなものを \_\_\_\_\_ か？

アナさん、<sup>まえ</sup>前に、<sup>や</sup>焼き鳥<sup>とり</sup>が<sup>だいす</sup>大好きだ \_\_\_\_\_。

もっと、<sup>おも</sup>思い出<sup>で</sup>に残<sup>のこ</sup>るもの<sup>の</sup>がいい \_\_\_\_\_。

<sup>さんかしゃ</sup>参加者は<sup>にん</sup>10人<sup>にん</sup>ぐらいだ \_\_\_\_\_。

❗ 「あげる」は、どんな意味<sup>いみ</sup>ですか。「くれる」「もらう」とどう違<sup>ちが</sup>うと思<sup>おも</sup>いますか。 → 文法ノート②

अげる का क्या मतलब है? यह क्लर और मररु से कैसे अलग है?

❗ ほか<sup>ひと</sup>の人が<sup>い</sup>言<sup>つた</sup>っていたことを<sup>い</sup>伝<sup>つた</sup>えるとき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。 → 文法ノート③

किसी और ने क्या कहा यह साझा करने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?

❗ 自分<sup>じぶん</sup>の考<sup>かんが</sup>えを<sup>い</sup>言<sup>い</sup>うとき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。 → 文法ノート④

खुद अपना आइडिया साझा करने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?

(2) 形<sup>かたち</sup>に注<sup>ちゅう</sup>目<sup>もく</sup>して、会<sup>かい</sup>話<sup>わ</sup>をもういちど聞<sup>き</sup>きましょう。🔊 18-10

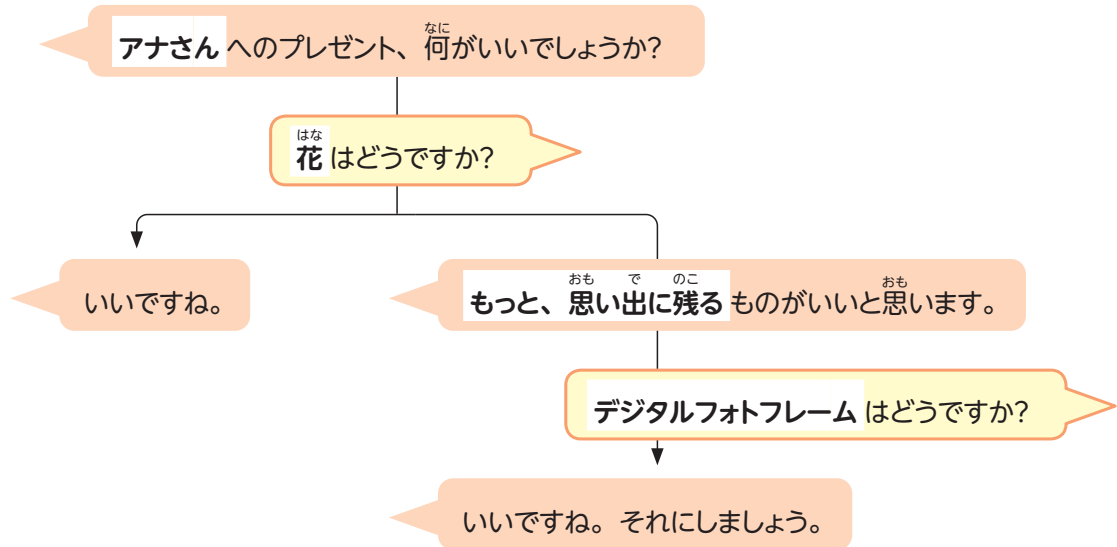
उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवाद को फिर से सुनें।



## 第18課 何かプレゼントをあげませんか？

## 3 とも 友だちに贈るプレゼントを何にするか、話し合みましょう。

चर्चा करें कि आप अपने दोस्त को क्या उपहार भेजना चाहते हैं।



## (1) 会話を聞きましょう。 18-12

संवाद को सुनें।

## (2) シャドーイングしましょう。 18-12

संवाद के पीछे-पीछे बोलें।

## (3) ロールプレイをしましょう。

ほかの人にプレゼントを贈ります。プレゼントを何にするか、相談しましょう。

ロールプレイをする前に、だれに贈るかを決めましょう。言いたいことばが日本語でわからない

ときは、調べましょう。

इस परिस्थिति का रोल-प्ले करें। आप किसी और व्यक्ति को उपहार भेज रहे हैं। चर्चा करें कि आप क्या भेजना चाहते हैं। शुरू करने से पहले, निर्णय करें कि आप किसे उपहार भेजना चाहते हैं। अगर आप ये नहीं जानते कि किसी बात को जापानी भाषा में क्या कहना है, तो वह पता करें।



### 3. いろいろお世話になりました

Can-do  
67

贈り物おくものをもらったとき、お礼れいと感想かんそうを言うことができる。

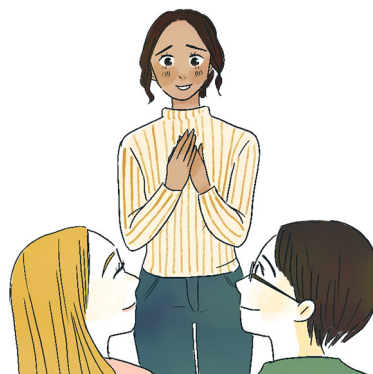
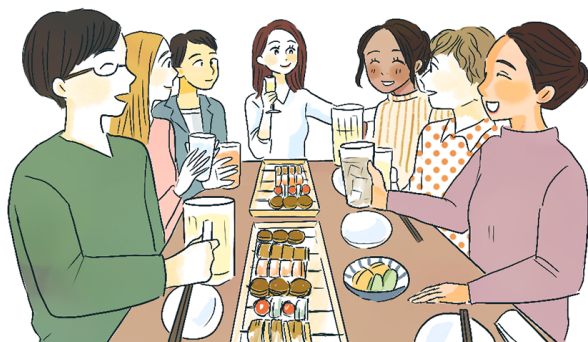
जब आपको कोई उपहार देता है तो आप धन्यवाद कह सकते हैं और अपने विचार दे सकते हैं।

#### 1 会話を聞きましょう。

संवाद को सुनें।

► 焼き鳥屋やとりやで、アナさんの送別会そうべつかいを開いています。

लोग एक याकीतोरी रेस्टोरेंट में एना-सान के लिए विदाई पार्टी कर रहे हैं।



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 18-13

アナさんは、日本にほんでどうだったと言いっていますか。プレゼントをどうすると言いっていますか。

पहले, स्क्रिप्ट पर नज़र डाले बिना संवाद सुनें। एना-सान ने जापान में रहने के बारे में क्या कहा? वह उपहारों के साथ क्या करेगी?

日本 <small>にほん</small> でどうだった?	
プレゼントをどうする?	

## (2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 18-13

संवाद को फिर से सुनें। इस बार, स्क्रिप्ट के साथ-साथ सुनें।

エレノア : それでは、アナさん、お元気で。乾杯!

全員 : 乾杯!

エレノア : じゃあ、アナさん、あいさつをお願いします。

アナ : はい。えー、みなさん、いろいろお世話になりました。

日本に来て、はじめはさびしかったけど、

いろいろな国の友だちができて、よかったです。

みなさんも、元気でいてください。

ありがとうございました。

エレノア : これ、みんなからのプレゼントです。

アナ : えー、ありがとうございます。

周 : どうぞ、開けてみてください。

アナ : あ、フォトフレーム! すてきなプレゼントですね。

うれしいです。大切にします。

日本でみんなと撮った写真を入れて、飾ります。

みなさんも、私のことを、忘れないでください。

お元気で

ध्यान रखना।

しばらく会わない人への  
別れのあいさつ

एक ऐसे व्यक्ति की विदाई जिससे  
आप काफी समय तक नहीं  
मिलेंगे।

乾杯 चीयर्स

乾杯するときのかけ声  
शराब पीने से पहले कहे जाने वाले  
शब्द

お世話になりました

आप लोगों ने मेरे लिए जो कुछ भी  
किया उसके लिए धन्यवाद।

これまでつき合いの

あった相手に感謝を

伝える別れのあいさつ

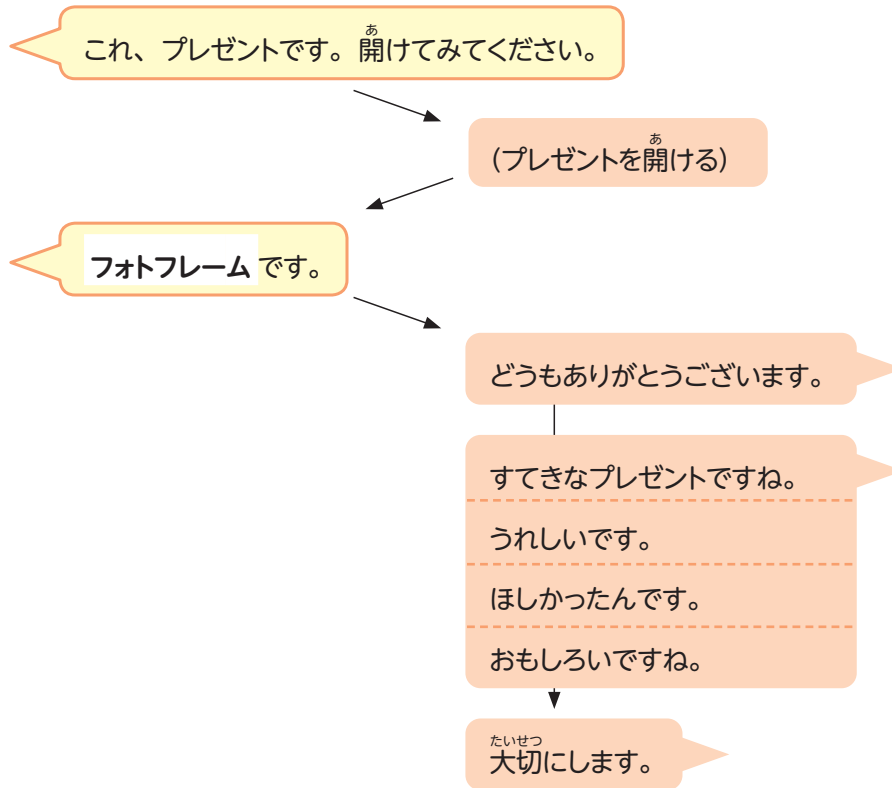
एक ऐसे व्यक्ति के लिए आभार व्यक्त करना  
जिसे आप अभी तक जानते थे।

それでは तो फिर | あいさつ भाषण | はじめ सबसे पहले | 友だちができる दोस्त बनाना

大切に<sup>たいせつ</sup>にする अच्छा ख्याल रखना | 飾<sup>かざ</sup>る सजाना | 私<sup>わたし</sup>のこと मेरे बारे में (~のこと के बारे में ~) | 忘<sup>わす</sup>れる भूल जाना

## 2 プレゼントのお礼を言いましょう。

उपहार के लिए किसी को धन्यवाद देना।



### (1) 会話を聞きましょう。 18-14

संवाद को सुनें।

### (2) シャドーイングしましょう。 18-14

संवाद के पीछे-पीछे बोलें।

### (3) ロールプレイをしましょう。

1人がプレゼントを渡して、もう1人がお礼と感想を言いましょう。

इस परिस्थिति का रोल-प्ले करें। एक व्यक्ति उपहार प्राप्त करता है। दूसरा व्यक्ति उसे धन्यवाद देता है और अपने विचार साझा करता है।



## 4. 誕生日の書き込み

Can-do 68

友人が自分の誕生日に投稿した SNS の書き込みを読んで、内容を理解することができる。

आपके दोस्त द्वारा उनके जन्मदिन पर सोशल मीडिया पर किए गए पोस्ट को पढ़कर समझ सकते हैं।

### 1 SNS の書き込みを読みましょう。

सोशल मीडिया पर निम्नलिखित पोस्ट्स को पढ़ें।

▶ 友だちが投稿した SNS の書き込みを読んでいます。

आप एक दोस्त द्वारा लिखे सोशल मीडिया पोस्ट को पढ़ रहे हैं।

#### (1) 何についての書き込みですか。

पोस्ट किस बारे में है?

21:14

検索

アウリヤ・プトゥリ  
22 時間前

みなさん、誕生日のメッセージありがとうございました！  
たくさんのあたたかいメッセージをもらって、ほんとうにうれいす！  
日本に来て、はじめての誕生日。  
そして、私もとうとう 30 代です！  
誕生日の夜は、友だちのプーブインさん、ムギーさんといっしょに、カラオケに行きました！  
歌って、おどって、すごく楽しかった！  
2人から、プレゼントをもらいました。  
プーブインさんはスマホケースを、ムギーさんはかわいいキーホルダーをくれました。  
ありがとう！  
ケーキはお店からのサービスでした！

👍 23 件 💬 4 件

サーマート・シリラック  
一日遅れましたが、お誕生日おめでとございます。  
👍 💬 17 時間前

Tamara Azhari  
Selamat ulang tahun, sukses dan sehat selalu  
👍 💬 11 時間前

二宮聡美  
お誕生日おめでとございます。幸せで素敵な 30 代でありますように。  
👍 💬 5 時間前

伊藤昇  
カラオケいいなー。私も行きたい。  
👍 💬 4 時間前

## 第18課 何かプレゼントをあげませんか？

## (2) 次の質問に答えましょう。

निम्नलिखित सवालों के जवाब दें।

## 1. 何歳になりましたか。

आपके दोस्त की उम्र अभी कितनी है?

## 2. 誕生日にだれと何をしましたか。

आपके दोस्त ने अपने जन्मदिन पर क्या किया? किसके साथ?

## 3. プレゼントに何をもらいましたか。

आपके दोस्त को उपहार में क्या मिला?

## 4. お店から、どんなサービスがありましたか。

रेस्टोरेंट ने आपके दोस्त को निःशुल्क सेवा के रूप में क्या दिया?



大切なことば

メッセージ संदेश | とうとう आखिरकार | 30代 30 से 39 वर्ष की आयु (～代 ～s) | 歌う गाना | 踊る नाचना  
 サービス सेवा



## 5. お祝いのメッセージ

Can-do  
69

カードや色紙に、お祝いや送別のメッセージを書くことができる。

카드 पर बधाई देने या अलविदा कहने के संदेश लिख सकते हैं।

### 1 お祝いのメッセージを書きましょう。

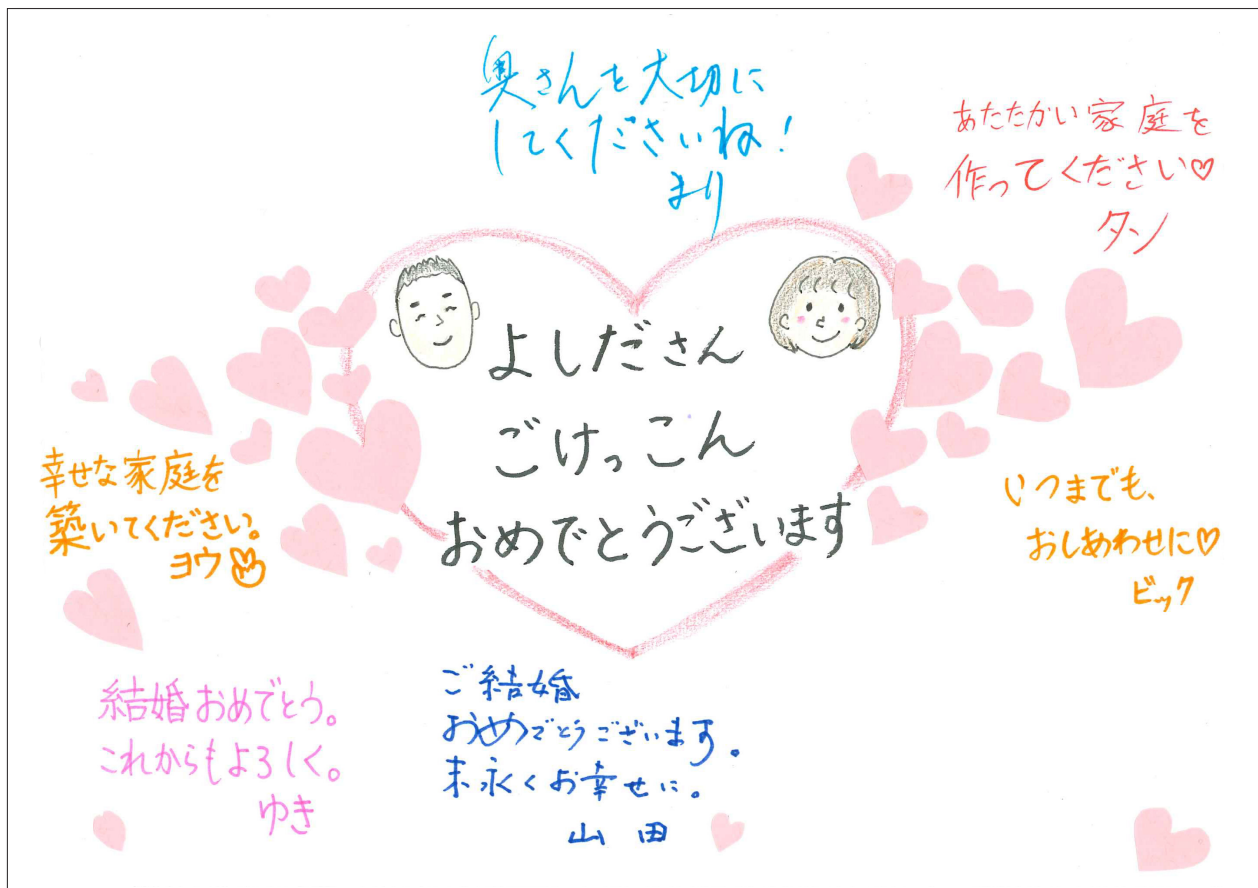
नीचे बताए गए तरीके से एक बधाई संदेश लिखें।

▶ 同僚の吉田さんが結婚します。みんなでカードに寄せ書きをして、渡すことになりました。

आपके सहकर्मी योशिदा-सान की शादी हो रही है। आपने योशिदा-सान को उपहार देने के लिए एक संदेश बोर्ड तैयार करने का निर्णय लिया है।

### あいているところにメッセージを書きましょう。

खाली जगह में एक संदेश लिखें।



かてい 家庭 | परिवार | いつまでも हमेशा-हमेशा



## 第18課 何かプレゼントをあげませんか？

2 <sup>そうべつ</sup>送別のメッセージを<sup>か</sup>書きましょう。

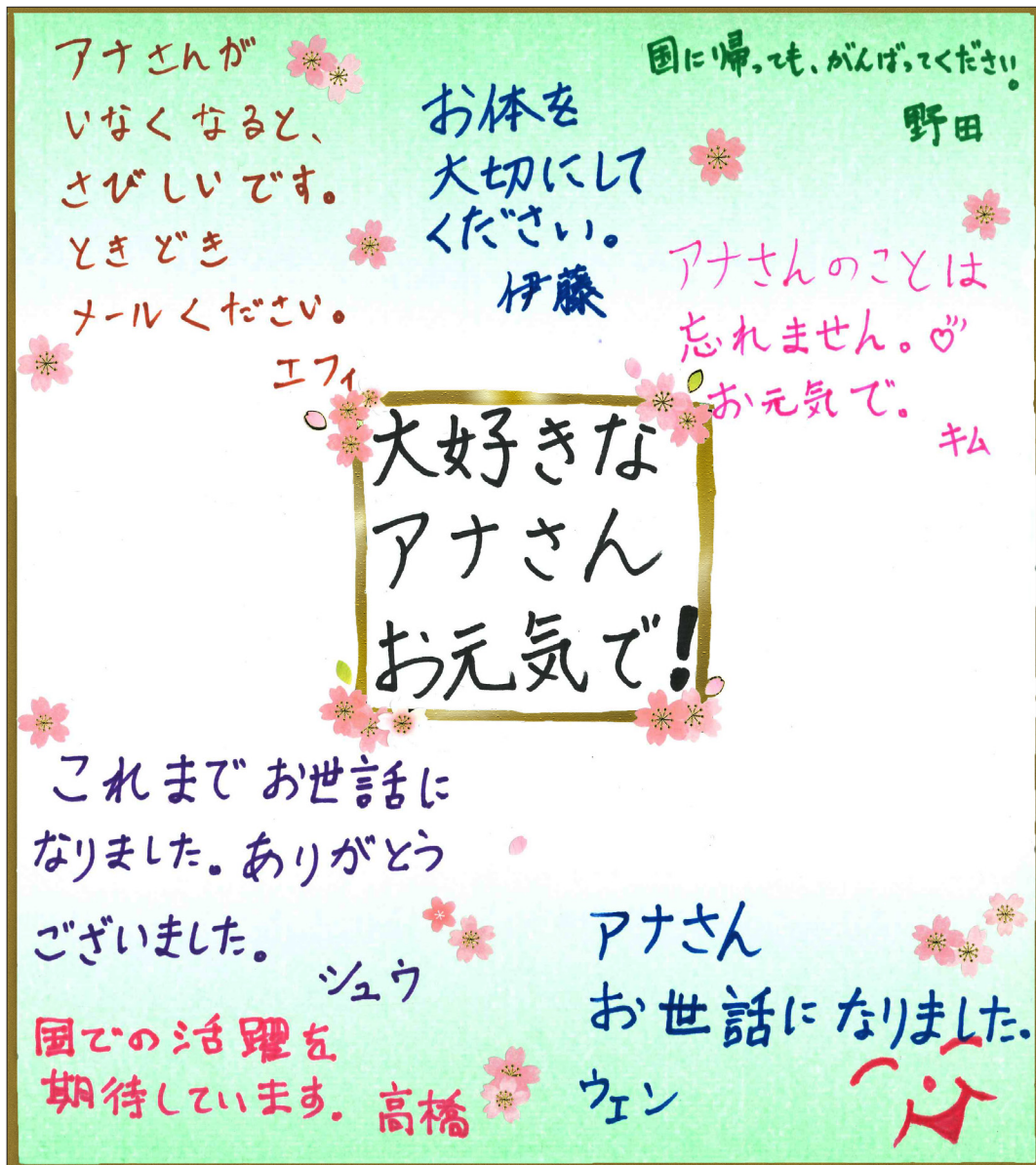
एक विदाई संदेश लिखें।

▶ <sup>とも</sup>友だちの<sup>きこく</sup>アナさんが<sup>か</sup>帰国します。みんなで<sup>しきし</sup>色紙に<sup>よ</sup>寄せ書きをして、<sup>わた</sup>渡すことになりました。

आपकी दोस्त, एना-सान, अपने देश जा रही है। आपने एना-सान को उपहार देने के लिए एक मैसेज बोर्ड तैयार करने का निर्णय लिया है।

あいているところにメッセージを書きましょう。

खाली जगह में एक संदेश लिखें।

🌸 <sup>たいせつ</sup>大切なことば

いなくなる छोड़कर जाना | がんばってください शुभकामनाएं।



ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. おめでとうございます

① 18-01

A: お子<sup>こ</sup>さんが生ま<sup>う</sup>れたそうですね。B: うん、ありがとう。昨日<sup>きのう</sup>、生ま<sup>う</sup>れたんだ。A: おめでとうございます。男<sup>おとこ</sup>の子<sup>こ</sup>ですか？ 女<sup>おんな</sup>の子<sup>こ</sup>ですか？B: 女<sup>おんな</sup>の子<sup>こ</sup>。A: そうですね。名前<sup>なまえ</sup>は決<sup>き</sup>めましたか？B: ううん、まだ。これ<sup>かんが</sup>から考<sup>かんが</sup>える。A: 楽<sup>たの</sup>しみですね。

② 18-02

A: ご結<sup>けっこん</sup>婚<sup>こん</sup>おめでと<sup>う</sup>ござい<sup>ま</sup>す。

B: え、あ、ありがとう。

C: これ<sup>わたし</sup>、私<sup>わたし</sup>たち<sup>たち</sup>から<sup>から</sup>の<sup>の</sup>プレ<sup>プレ</sup>ゼ<sup>ゼ</sup>ント<sup>ント</sup>です。B: えー、ありがとう。うれ<sup>うれ</sup>しい。A: 相<sup>あ</sup>手<sup>て</sup>は、ど<sup>ど</sup>ん<sup>ん</sup>な<sup>な</sup>人<sup>ひと</sup>で<sup>で</sup>す<sup>す</sup>か？B: うーん<sup>うーん</sup>と、ま<sup>ま</sup>あ、普<sup>ふ</sup>通<sup>つう</sup>の<sup>の</sup>人<sup>ひと</sup>。A: かっ<sup>か</sup>こ<sup>こ</sup>い<sup>い</sup>い<sup>い</sup>で<sup>で</sup>す<sup>す</sup>か？B: んー、ぜん<sup>ぜん</sup>ぜん<sup>ぜん</sup>。で<sup>で</sup>も、す<sup>す</sup>ご<sup>ご</sup>く<sup>く</sup>お<sup>お</sup>も<sup>も</sup>し<sup>し</sup>ろ<sup>ろ</sup>い<sup>い</sup>人<sup>ひと</sup>。C: い<sup>い</sup>い<sup>い</sup>な<sup>な</sup>あ。お<sup>お</sup>幸<sup>しあ</sup>せ<sup>わ</sup>に<sup>に</sup>。

③ 18-03

A: 今日<sup>きょう</sup>、私<sup>わたし</sup>の<sup>の</sup>誕<sup>たん</sup>生<sup>じょう</sup>日<sup>び</sup>な<sup>な</sup>ん<sup>ん</sup>だ。B: へー、お<sup>お</sup>誕<sup>たん</sup>生<sup>じょう</sup>日<sup>び</sup>お<sup>お</sup>め<sup>め</sup>で<sup>で</sup>と<sup>と</sup>う<sup>う</sup>ご<sup>ご</sup>ざ<sup>ざ</sup>い<sup>い</sup>ま<sup>ま</sup>す。C: はい<sup>はい</sup>はい<sup>はい</sup>、お<sup>お</sup>め<sup>め</sup>で<sup>で</sup>と<sup>と</sup>う<sup>う</sup>、お<sup>お</sup>め<sup>め</sup>で<sup>で</sup>と<sup>と</sup>う<sup>う</sup>。A: お<sup>お</sup>祝<sup>いわ</sup>い<sup>い</sup>、待<sup>ま</sup>っ<sup>っ</sup>て<sup>て</sup>ま<sup>ま</sup>す<sup>す</sup>よ。C: お<sup>お</sup>祝<sup>いわ</sup>い<sup>い</sup>ね<sup>ね</sup>え<sup>え</sup>……。B: 私<sup>わたし</sup>の<sup>の</sup>国<sup>くに</sup>で<sup>で</sup>は、誕<sup>たん</sup>生<sup>じょう</sup>日<sup>び</sup>の<sup>の</sup>人<sup>ひと</sup>が<sup>が</sup>み<sup>み</sup>ん<sup>ん</sup>な<sup>な</sup>に<sup>に</sup>ケ<sup>け</sup>ー<sup>ー</sup>キ<sup>キ</sup>を<sup>を</sup>ご<sup>ご</sup>ち<sup>ち</sup>そう<sup>そう</sup>し<sup>し</sup>ま<sup>ま</sup>す<sup>す</sup>よ。C: へー、そ<sup>そ</sup>れ<sup>れ</sup>は<sup>は</sup>い<sup>い</sup>い<sup>い</sup>ね<sup>ね</sup>え。

A: えー!

④  18-04

A: <sup>ジェーエルピーティー</sup> JLPT、<sup>ごうかく</sup>合格したそうですね。おめでとうございます。

B: あ、ありがとうございます。

A: <sup>べんきょう</sup>たくさん勉強しましたか？

B: はい、たくさんしました。

A: すごいですね。<sup>わたし</sup>私も<sup>ごうかく</sup>合格したいです。

B: <sup>ごうかく</sup>だいじょうぶ。きっと合格しますよ。<sup>べんきょう</sup>勉強の本、<sup>ほん</sup>あげましょうか？

A: え、いいんですか？ ありがとうございます！ もらいます！

## 第18課 何かプレゼントをあげませんか？

かん  
漢 じ  
字 の ことば

## 1 よんで、意味を確認しましょう。

निम्नलिखित कांजी शब्दों को पढ़ें और उनका मतलब पता करें।

おとこ こ 男の子	男の子	男の子	しあわ 幸せ(な)	幸せ	幸せ
おんな こ 女の子	女の子	女の子	う 生まれる	生まれる	生まれる
いわ お祝い	お祝い	お祝い	おも 思う	思う	思う
たんじょうび 誕生日	誕生日	誕生日	えら 選ぶ	選ぶ	選ぶ
けっこん 結婚	結婚	結婚	ごうかく 合格する	合格する	合格する
とけい 時計	時計	時計			

## 2 \_\_\_\_\_ の漢字に注意して読みましょう。

निम्नलिखित को पढ़ें और \_\_\_\_\_ वाली कांजी पर ज्यादा ध्यान दें।

- ① <sup>ジェーエルピーティー</sup>JLPT に合格しました。
- ② ご結婚おめでとうございます。お幸せに。
- ③ 誕生日プレゼントは、私が選んでもいいですか？
- ④ お祝いには、時計がいいと思います。
- ⑤ お子さんが生まれたそうですね。男の子ですか？ 女の子ですか？

## 3 上の \_\_\_\_\_ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

ऊपर \_\_\_\_\_ में दिए शब्दों को कीबोर्ड या स्मार्टफोन की मदद से टाइप करें।

ぶんぽう  
文法ノート

①

S ( ساده-रूप ふつうけい 普通形) そうですおこさんがう生まれたそうですね。

मैंने सुना है कि आपको बच्चा हुआ है।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग तब किया जाता है जब आप किसी व्यक्ति से कोई ऐसी चीज़ साझा करते हैं जो आपने सुनी या पढ़ी हो। इस पाठ में, इसका उपयोग बच्चे का जन्म, शादी इत्यादि जैसी खुशी वाली घटनाओं की पुष्टि करने के लिए किया गया है जिनके बारे में आपने दूसरों से सुना है, और *おめでとう* के साथ बधाई देने के लिए किया गया है।
- ~*そうです* संज्ञा वाले वाक्यों, विशेषण वाले वाक्यों, और क्रिया वाले वाक्यों से जुड़ता है। सादे-रूप का उपयोग *そうです* के साथ जुड़े वाक्यों के लिए किया जाता है।
- 聞いたり読んだりして知ったことを、ほかの人に伝えるときの言い方です。この課では、出産や結婚など、人から聞いたおめでたいニュースをその当人に確認して、「おめでとう」とお祝いを言うときに使っています。
- 「~*そうです*」は、名詞文、形容詞文、動詞文に接続します。「*そうです*」が接続する文は、普通形を用います。

【例】▶ A : らいげつ 来月、けっこん 結婚するそうですね。おめでとうございます。  
मैंने सुना है कि आप अगले महीने शादी कर रहे हैं। बधाई हो।

B : ありがとうございます。  
धन्यवाद।

## ◆ S (सादा-रूप) そうです का उपयोग करके वाक्य कैसे बनाएँ [S (普通形) そうです] の作り方

		गैर-भूतकाल 非過去	भूतकाल 過去
संज्ञा 名詞	सकारात्मक 肯定	<b>N だ</b> きょうたんじょうび 今日は誕生日だそうです。 मैंने सुना है कि आज उनका जन्मदिन है।	<b>N だった</b> きのうたんじょうび 昨日は誕生日だったそうです。 मैंने सुना है कि कल उनका जन्मदिन था।
	नकारात्मक 否定	<b>N じゃない</b> きょうたんじょうび 今日は誕生日じゃないそうです。 मैंने सुना है कि आज उनका जन्मदिन नहीं है।	<b>N じゃなかった</b> きのうたんじょうび 昨日は誕生日じゃなかったそうです。 मैंने सुना है कि कल उनका जन्मदिन नहीं था।
ナ-विशेषण ナ形容詞	सकारात्मक 肯定	<b>ナ A- だ</b> きょうひま 今日は暇だそうです。 मैंने सुना है कि आज उनके पास खाली समय है।	<b>ナ A- だった</b> きのうひま 昨日は暇だったそうです。 मैंने सुना है कि कल उनके पास खाली समय था।
	नकारात्मक 否定	<b>ナ A- じゃない</b> きょうひま 今日は暇じゃないそうです。 मैंने सुना है कि आज उनके पास खाली समय नहीं है।	<b>ナ A- じゃなかった</b> きのうひま 昨日は暇じゃなかったそうです。 मैंने सुना है कि कल उनके पास खाली समय नहीं था।
イ-विशेषण イ形容詞	सकारात्मक 肯定	<b>イ A- い</b> きょうあつ 今日は暑いそうです。 मैंने सुना है कि आज गर्मी होगी।	<b>イ A- かった</b> きのうあつ 昨日は暑かったそうです。 मैंने सुना है कि कल गर्मी थी।
	नकारात्मक 否定	<b>イ A- くない</b> きょうあつ 今日は暑くないそうです。 मैंने सुना है कि आज गर्मी नहीं होगी।	<b>イ A- くなかった</b> きのうあつ 昨日は暑くなかったそうです。 मैंने सुना है कि कल गर्मी नहीं थी।
क्रिया 動詞	सकारात्मक 肯定	<b>V- ーる (मूल रूप 辞書形)</b> きょう 今日、パーティーに行くそうです。 मैंने सुना है कि वे आज एक पार्टी में जाने वाले हैं।	<b>V- ーた (タ-रूप टा形)</b> きのう 昨日、パーティーに行ったそうです。 मैंने सुना है कि कल वे एक पार्टी में गए थे।
	नकारात्मक 否定	<b>V- ーない (ナイ-रूप नाイ形)</b> きょう 今日、パーティーに行かないそうです。 मैंने सुना है कि वे आज पार्टी में नहीं जाने वाले हैं।	<b>V- ーなかった</b> きのう 昨日、パーティーに行かなかったそうです。 मैंने सुना है कि वे कल पार्टी में नहीं गए थे।

## ②

【<sup>ひと</sup> 人】に【<sup>もの</sup> 物】をあげます

アナさんに<sup>なに</sup>何かプレゼントをあげませんか？

एना-सान को कोई चीज़ उपहार के रूप में देने के बारे में क्या ख्याल है?

- あげます (あげる) का उपयोग यह बताने के लिए किया जाता है कि कोई व्यक्ति किसी दूसरे को कोई चीज़ दे रहा है।
- “【<sup>ひと</sup> 人】に” का प्रत्यय に उस व्यक्ति की ओर इशारा करता है जो कुछ दे रहा है।
- 「あげます (あげる)」は、だれかがほかの人に何かを与えることを表します。
- 「【<sup>ひと</sup> 人】に」の助詞「に」は、ものをあげる相手を示します。

【例】▶ A : 明日は、トアンさんの<sup>たんじょうび</sup>誕生日ですね。みんなで、<sup>なに</sup>何かあげませんか？  
कल तो आन-सान का जन्मदिन है। साथ मिलकर उन्हें कुछ देने के बारे में क्या ख्याल है?

B : いいですね。じゃあ、ケーキと<sup>はな</sup>花をあげましょう。  
अच्छा खयाल है। उन्हें केक और फूल देते हैं।

## ◆ あげる, くれる, और もらう का उपयोग स्थिति पर निर्भर करता है।

## 「あげる」「くれる」「もらう」の使い分け

जापानी भाषा में, देने या पाने की अभिव्यक्ति की तीन क्रिया होती हैं: あげる, もらう, और くれる. हालाँकि あげる और くれる का कर्ता देने वाला व्यक्ति है, くれる का उपयोग तब होता है जब पाने वाला व्यक्ति 私 हो। इसके विपरीत, もらう का कर्ता पाने वाला व्यक्ति है।

日本語には、授受表現として「あげる」「もらう」「くれる」の3つの動詞があります。「あげる」と「くれる」は「送り手」を主語にした表現ですが、「受け手」が「私」の場合は「くれる」を使います。一方、「もらう」は「受け手」を主語にした表現です。

## 【あげる・くれる】

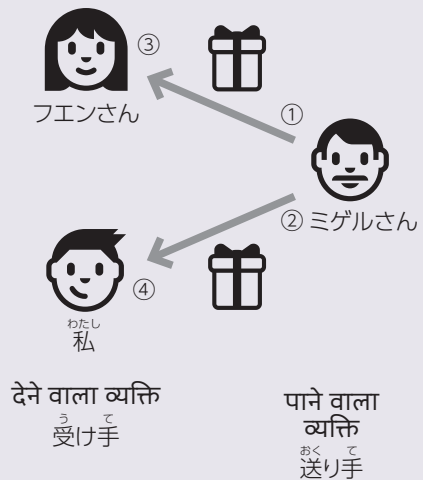
① ミゲルさんは、フエンさんにプレゼントをあげました。  
मिगेल-सान ने हुएन-सान को एक उपहार दिया।

② मिゲルさんは、<sup>わたし</sup>私にプレゼントをくれました。  
हुएन-सान ने मुझे एक उपहार दिया।

## 【もらう】

③ フエンさんは、ミゲルさんにプレゼントをもらいました。  
हुएन-सान को मिगेल-सान से एक उपहार मिला।

④ <sup>わたし</sup>私は、ミゲルさんにプレゼントをもらいました。  
मुझे मिगेल-सान से एक उपहार मिला।



3

## S (サダ-ルूप 普通形) と言っていました

アナさん、前に、焼き鳥が大好きだと言っていました。

मैंने एना-सान को कहते सुना कि उन्हें याकीतोरी पसंद है।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग दूसरे व्यक्तियों के साथ यह साझा करने के लिए किया जाता है कि लोगों ने क्या कहा।
- と प्रत्यय का उपयोग दूसरे व्यक्तियों द्वारा कही बातों का उल्लेख करने के लिए किया जाता है। उल्लिखित वाक्य के लिए सादे-रूप का उपयोग किया जाता है।
- ~そうです की जानकारी का स्रोत टीवी या समाचारपत्र से लेकर इंटरनेट तक कुछ भी हो सकता है। इसके विपरीत, जब आप ~と言っていました कहते हैं, तो जानकारी का स्रोत किसी व्यक्ति से सीधी सुनी हुई बात तक सीमित होता है।
- 人が言ったことを、ほかの人に伝えるときの言い方です。
- 「と」は引用を示す助詞です。人が言ったことの内容を「と」を使って引用しますが、そのとき、引用文は普通形を使います。
- 「~そうです」の情報源は、テレビや新聞、ネットなどで見聞きしたことなど、なんでもかまわないのに対して、「~と言っていました」の場合は、自分が直接聞いたことに限られます。

【例】▶ A : さっき、山田さんから電話がありましたよ。

आपके लिए यामादा-सान का फोन आया था।

B : 何か言っていましたか？

उन्होंने क्या कहा？

A : またあとで電話すると言っていました。

उन्होंने कहा कि वह बाद में फिर से कॉल करेगा।

4

## S (サダ-ルूप 普通形) と思います

もっと、思い出に残るものだと思います。

मेरे ख्याल से उन्हें कुछ यादगार चीज़ देना बेहतर रहेगा।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग किसी के विचार या निर्णय बताने के लिए किया जाता है।
- प्रत्यय と का उपयोग 思います (思う) (मेरे ख्याल से) का विवरण बताने के लिए किया जाता है। と का उपयोग करने वाले उल्लिखित वाक्य के लिए सादे-रूप का उपयोग करें।
- 自分の意見や判断を表す言い方です。
- 「思います (思う)」の内容を、助詞「と」を使って示します。「と」で引用される文は普通形を使います。

【例】▶ A : 明日のパーティーは何人ぐらい来ますか？

कल कितने लोग पार्टी में आ रहे हैं？

B : 10人ぐらいだと思います。

मेरे ख्याल से लगभग दस लोग।

A : 佐藤さん、来るでしょうか？

क्या सातो-सान आएँगे？

B : 忙しいと言っていましたから、来ないと思いますよ。

वह कह रहे थे कि वे व्यस्त है, इसलिए मुझे शक है कि वे आएँगे।

日本の生活  
TIPS● にほんじん なまえ  
日本人の名前 ジャパニーズ लोगों के नाम

जापान में, आपको अपने बच्चे के जन्म के चौदह दिनों के भीतर सिटी ऑफिस को अपने बच्चे का नाम बता देना चाहिए। नाम चुनने के लिए, आप बच्चों के नाम वाली किताबों में कांजी अक्षरों के अर्थ और उच्चारण खोज सकते हैं। कांजी अक्षरों का मतलब बच्चे के भविष्य के लिए सौभाग्य ला सकता है।

लोकप्रिय नाम बदलते रहते हैं। पुराने समय में, लड़कियों के नाम का अंत 子 (-को) से होता था। साथ ही, लड़कों के नाम उनके जन्म के क्रम दिखाने वाले अक्षरों के साथ, जैसे कि 一 (इचि, जिसका मतलब नंबर 1) और 二 (जी, जिसका मतलब नंबर 2), लोकप्रिय थे। अब उनका उपयोग नहीं किया जाता है। एक कांजी अक्षर वाले प्रथम नाम अब लोकप्रिय हैं। उदाहरण के लिए, 蓮 (रेन)। नामों में उपयोग हो सकने वाले कांजी अक्षरों की संख्या सीमित है। हालाँकि, इसकी कोई सीमा नहीं है कि उनका उच्चारण कैसे किया जा सकता है। इसलिए, कुछ नामों के बारे में यह जानना मुश्किल होता है कि उनका उच्चारण कैसे करें। उदाहरण के लिए, 海音 (कानोन) और 奏夢 (रीजुमु)।

日本では赤ちゃんが生まれると、14日以内に名前を決めて役所に届けを出さることになっています。名前を決めるためには、名づけの本で漢字の意味や音を調べたり、姓名判断で運勢を調べたりします。

人気の名前は時代によって変化します。昔は「～子」がつく女性の名前や、生まれた順に「一、二」などの数字を入れた男性の名前がポピュラーでしたが、今では少なくなってきました。最近では、「蓮 (レン)」など漢字 1 文字の名前が人気です。また名前に使える漢字は決まっていますが、読み方には制限がないため、「海音 (カノン)」「奏夢 (リズム)」のような、読み方が難しい名前が増えています。

● かんぱい  
乾杯 शराब के साथ टोस्ट करना

दूसरे लोगों के साथ शराब पीते समय टोस्ट करने और गिलास को ऊपर उठाने की परंपरा पूरी दुनिया में पाई जाती है। इसके लिए हम जापानी में *कान्याई* (चीयर्स) कहते हैं! शब्द *कान्याई* के लिए जिन कांजी अक्षरों का उपयोग होता है उनका मतलब (1) आप पूरा कप ले रहे हैं (杯) और (2) उसे खत्म करने वाले हैं (乾かす)। आपको शराब के पूरे कप को खत्म करने की ज़रूरत नहीं है। टोस्ट करने के बाद आपको एक घूंट लेनी चाहिए। उसके बाद, आप जब भी चाहें पी सकते हैं।

पार्टी या किसी अन्य चीज़ के लिए इकट्ठा होने पर, हर प्रतिभागी कार्यक्रम की शुरुआत में टोस्ट करने में भाग लेता है। टोस्ट किए जाने तक ड्रिंक के लिए इंतजार करना लोगों में आम है। इसके अलावा, टोस्ट करने वाला व्यक्ति आमतौर पर सबसे ऊँचे पद वाला व्यक्ति या सम्मानीय अतिथि होता है। टोस्ट करते समय, आपको अपने गिलास को दूसरों के गिलास से छुआना चाहिए और फिर एक घूंट लेना चाहिए। कुछ लोग उसके बाद ताली बजाते हैं।

お酒を飲むときにあいさつをしてグラスを合わせる習慣は世界にありま。日本語ではこのあいさつは「乾杯!」と言います。「乾杯」は「杯」を「乾かす」と書きますが、日本の場合、グラスの中の飲み物をすべて飲み干す必要はありません。乾杯のあとは、必ず一口飲まなければなりません、あとは自由に飲みます。

パーティーなどでは、はじめに全員で乾杯をして、会を始めます。この乾杯がパーティーのスタートの合図なので、乾杯をするまでは、飲まずに待っているのが普通です。また、パーティーでは、乾杯の発声をする人は、参加者の中で最も地位が高い人や、来賓の人などが選ばれます。乾杯の発声のあとは、周りの人とグラスを合わせ、一口飲んだら、拍手をすることもあります。



## ● カラオケ कराओके

कराओके एक मनोरंजन है जिसकी शुरुआत जापान में हुई थी। इसमें आप अपने पसंदीदा गाने गा सकते हैं। जापान में कराओके मुख्य रूप से कराओके बॉक्स में होता है। कराओके बॉक्स एक छोटा कमरा होता है जिसमें लोग इकट्ठा होकर गाने गा सकते हैं। कराओके सभी लोगों में लोकप्रिय है। उदाहरण के लिए, छात्र स्कूल के बाद या छुट्टियों में, या कामकाजी वयस्क सहकर्मियों के साथ पीने के बाद। हाल फिलहाल में, हितोरी-कराओके (एक-व्यक्ति वाला कराओके) का चलन लोकप्रिय हो गया है। इसमें कराओके बॉक्स में अकेले गाना होता है।

दाले में भी बोलने के साथ-साथ मनोरंजन कर सकते हैं। हालाँकि, यह एक प्रमुख मनोरंजन है। बोलने के लिए, छात्र स्कूल के बाद या छुट्टियों में, या कामकाजी वयस्क सहकर्मियों के साथ पीने के बाद। हाल फिलहाल में, हितोरी-कराओके (एक-व्यक्ति वाला कराओके) का चलन लोकप्रिय हो गया है। इसमें कराओके बॉक्स में अकेले गाना होता है।

दाले में भी बोलने के साथ-साथ मनोरंजन कर सकते हैं। हालाँकि, यह एक प्रमुख मनोरंजन है। बोलने के लिए, छात्र स्कूल के बाद या छुट्टियों में, या कामकाजी वयस्क सहकर्मियों के साथ पीने के बाद। हाल फिलहाल में, हितोरी-कराओके (एक-व्यक्ति वाला कराओके) का चलन लोकप्रिय हो गया है। इसमें कराओके बॉक्स में अकेले गाना होता है।



### ▶ <sup>りょうほう</sup>カラオケボックスの利用法 कराओके बॉक्स का उपयोग कैसे करें।

एक सामान्य तरीके का वर्णन दिया गया है:

店によって違いはありますが、だいたい以下のようなシステムです。

#### 1. तय करें कि कितने लोग रहेंगे और कितने समय तक गाना चाहते हैं

कुछ कराओके बॉक्स उसके उपयोग होने वाले समय के आधार पर शुल्क ले सकते हैं। दूसरे कराओके बॉक्स निश्चित समय के लिए कोई निश्चित शुल्क लेते हैं, जिसे “फ्री-टाइम” कहा जाता है। भोजन और पेय भी ऑर्डर किए जा सकते हैं। कुछ जगहें *नोमी-होदाई* (जितना-भी-आप-पी-सकें प्लान) ऑफ़र करते हैं जो कि शुल्क में शामिल होता है। कई अलग-अलग सेवाएँ उपलब्ध होती हैं। प्रत्येक दिन और समय अलग-अलग सेवा उपलब्ध हो सकती है। वहाँ के कर्मचारी लोगों की संख्या और गाना गाने के समय के आधार पर आपको किसी प्लान की अनुशंसा कर सकते हैं।

人数と利用時間を言う

カラオケボックスのシステムには、時間ごとに料金がかかる方式と、ある時間の間なら同じ値段で利用できる「フリータイム」の方式があります。また、飲み物や食べ物は別に注文する場合のほか、飲み物が「飲み放題」として部屋代に含まれているプランもあります。曜日や時間帯によって、どのサービスがあるかは違いますので、受付で人数と利用したい時間を言えば、店の人がおすすめプランを教えてください。

#### 2. फ्रंट डेस्क पर रजिस्टर करें

व्यक्ति को एक फॉर्म पर अपना नाम, पता और अन्य विवरण लिखने चाहिए। फिर, उसे फ्रंट डेस्क कर्मचारी को दे दें। आपसे पूछा जा सकता है कि आप मेंबर बनना चाहते हैं या नहीं। अगर आप उसका बहुत ज्यादा उपयोग कर सकते हैं, तो आपको मेंबर बन जाना चाहिए। इससे आपके शुल्क कम हो जाएँगे और अंक मिलेंगे।

受付をする

代表者が名前や住所などを書いて受付をします。このとき会員になるかどうかを聞かれます。もし、たくさん利用するかもしれないときは、会員になっておくと、そのあとの利用から、安い料金で利用できたり、ポイントがたまったりします。

#### 3. भोजन/ड्रिंक ऑर्डर करें और गाने चुनें

कमरे में प्रवेश करने पर एक ड्रिंक ऑर्डर करें। आमतौर पर एक-ड्रिंक-सिस्टम नाम का एक सिस्टम होता है। इस सिस्टम में, हर व्यक्ति को एक ड्रिंक ऑर्डर करना होगा। आप टैबलेट डिवाइस से गाए जाने वाला गाना चुन सकते हैं। आप गाने को नाम, कलाकार, शैली, और अन्य चीजों के द्वारा खोज सकते हैं। आप टैबलेट डिवाइस या कमरे के दरवाजे के नज़दीक फ्रंट डेस्क टेलीफोन के जरिए भोजन और ड्रिंक ऑर्डर कर सकते हैं।

注文する／曲を入れる

部屋に入ったら、飲み物を注文します。飲み放題ではないプランの場合も、「ワンドリンク制」といって、必ずドリンクを1人1つ注文しなければならないことが一般的です。曲を入れるときは、歌いたい曲を、タブレットのようなタッチパネル式のリモコンで入力し、本体に転送します。曲は、曲名、歌手名、ジャンルなどから探すことができます。歌っている間に食べ物や飲み物を注文するときは、このタッチパネルから注文できるほか、部屋の入り口付近にあるインターホンを使って注文することもできます。

#### 4. अपना कमरा छोड़ें

आपका सत्र समाप्त होने से पाँच मिनट पहले, वहाँ का स्टाफ फ्रंट डेस्क टेलीफोन पर आपको कॉल करके सूचित करेगा कि आपका समय लगभग समाप्त हो गया है। अगर कोई और व्यक्ति कतार में प्रतीक्षा नहीं कर रहा है तो आप कमरे (एनचो) में रह सकते हैं। आप अंतिम गाना समाप्त होने पर कमरा छोड़ सकते हैं। आप फ्रंट डेस्क पर भुगतान करेंगे।

部屋を出る

利用時間の5分前になったら、店の人がインターホンで教えてくれます。もっと歌いたい場合は、ほかの人が待っていないければ、「延長」することができます。そのまま終わる場合には、そのとき歌っている曲を歌い終えたら、部屋を出ます。レジで料理や飲み物の料金、また利用時間を延長した場合の延長料金などを精算して払います。

### ● よが 寄せ書き ヨセガキ (संदेशों का संग्रह)

लोग जब अपनी नौकरी बदलते हैं, सेवा निवृत्त होते हैं, शादी करते हैं, या फिर अन्य खास अवसरों पर दूसरों के लिए संदेश लिखते हैं। संदेश किसी रंगीन कागज़ या कार्ड पर लिखे जाते हैं। इसे *योसेगाकी* (संदेशों का संग्रह) कहते हैं। कई लोग संदेशों को एक ही कागज़ या कार्ड पर लिखते हैं। शादी के उपहार के रूप में, शादी में नहीं आ सकने वाले लोग कागज़ या कार्ड पर कोई संदेश लिख सकते हैं।

*योसेगाकी* के लिए उपयोग होने वाला *शिकिशी* (कविता लिखने के लिए सुंदर कागज़) एक मोटा, वर्गाकार कागज़ होता है जिसके बॉर्डर सुनहरे रंग के होते हैं। *शिकिशी* का उपयोग सेलेब्रिटीज़ के ऑटोग्राफ़ के लिए भी होता है। *शिकिशी* पर *योसेगाकी* का उपयोग दीवार पर सजावट के लिए भी किया जा सकता है।

転勤や退職などのお別れのときや、結婚などのお祝いのときなどに、1枚の色紙やカードに複数の人がメッセージを書き込んで贈ります。これが「寄せ書き」です。会社の同僚など、グループの人がみんなで寄せ書きをすることで、多くの人がメッセージを寄せることができます。例えば、結婚祝いの寄せ書きは、結婚式に出席しない人も、お祝いの気持ちを伝えることができます。

寄せ書きに使われる「色紙」は、厚い正方形の紙で、たいてい金色の縁が付いています。色紙は、有名人のサインを飾るときなどにも使われます。色紙に書かれた寄せ書きは、もらった人は部屋の壁に飾ったりします。